

Грамматика корейского языка для начинающих

Ан Чинмён, Ли Кёна, Хан Хуён



Издательство АСТ
Москва

УДК 811.531'36(075)
ББК 81.2Кор-2
А 64

This translated version is published by arrangement with Darakwon, Inc

Korean Grammar in Use — Beginning by Darakwon, Inc

Ан Чинмён.

А 64 Грамматика корейского языка для начинающих + ЛЕСТА / Ан Чинмён, Ли Кёна, Хан Хуён; [пер. с кор. А. А. Войцехович, Е. А. Сальникова и М. С. Хон]. — Москва : АСТ, 2018. — 384 с. : ил. — (Школа корейского языка).

ISBN 978-5-17-107235-3

Это первое издание мирового бестселлера «Korean Grammar in Use: Beginning» на русском языке.

Данное пособие содержит 112 явлений грамматики корейского языка, которые рассматриваются на 1-м и 2-м уровнях изучения языка в корейских университетах и аккредитованных языковых школах. Все грамматические явления разделены на 24 раздела в соответствии с передаваемыми ими значениями. Помимо грамматического комментария в каждой теме вы найдете диалог, яркие иллюстрации речевых ситуаций, а также упражнения, ключи к которым приведены в конце книги.

Все примеры и диалоги озвучены носителями языка и доступны абсолютно бесплатно на сайте российской образовательной платформы ЛЕСТА (www.lecta.ru).



Книга предназначена для начинающих изучение корейского языка самостоятельно или на специализированных курсах, а также для преподавателей.


УДК 811.531'36(075)
ББК 81.2Кор-2

ISBN 978-5-17-107235-3

Copyright © 2010, Ahn Jean-myung,
Lee Kyung-ah, Han Hoo-young
All rights reserved.
© ООО «Издательство АСТ», 2018

Дорогие читатели!

Аудиокурс к этому пособию абсолютно бесплатно доступен на сайте российской цифровой образовательной платформы  LECTA или через бесплатное приложение  LECTA для планшетов и компьютеров под управлением Windows, Android и iOS.

Чтобы воспользоваться бесплатным аудиоприложением  LECTA необходимо:

- зарегистрироваться на сайте <https://lecta.ru/lingua> или в приложении LECTA для мобильных устройств,
- найти аудиокурс в электронной форме в каталоге,
- добавить его в свой портфель на платформе.

После этого вы сможете совершенно бесплатно использовать аудиоприложение одновременно на 3 устройствах даже без подключения к Интернету.

Предисловие

한국어를 가르치면서 학생들로부터 한국어가 어렵다는 이야기를 많이 듣습니다. 한국어는 다른 외국어와는 달리 어미와 조사가 상당히 많고 복잡하여 한국어를 오래 배운 고급 학습자들도 문법·문형을 종종 틀리는 것을 보게 됩니다. 의미는 비슷한데 뉘앙스에서 조금 차이가 나 어색하게 사용하거나 의미는 맞게 사용했는데 제약이 있어 비문을 만들기도 합니다. 그래서 학생들로부터 문법을 따로 공부할 수 있는 책이 있느냐는 질문들을 많이 받아 왔습니다. 1급부터 배운 수많은 문법들을 한눈에 볼 수 있는 책, 한국어의 비슷비슷한 문법들이 어떻게 다른지 설명하고 있는 책을 구하고 싶어 했습니다. 그러나 외국인을 위한 한국어 교재는 대부분 통합 교재이고 외국인 학습자들이 쉽게 한국어 문법만을 공부할 수 있는 책은 찾아볼 수 없었습니다. 그래서 문법 공부를 심도 있게 하고 싶은 학생들은 한국인을 대상으로 하는 책을 보는 경우도 있지만 이러한 책들은 복잡한 문법 설명과 예문으로 한국인조차 이해하기가 쉽지 않은 실정입니다. 이런 학생들의 상황에 대해 교사로서 항상 미안하고 안타까운 마음이 들었습니다.

본 교재는 이러한 마음에서 출발하였습니다. 본 교재에서는 한국의 대학 기관과 학원에서 가르치고 있는 교재의 1~2급에 나오는 문법들을 정리하여 초급 한국어 문법을 한눈에 볼 수 있게 하였습니다. 쓰임과 의미가 비슷한 문법들을 서로 비교해 놓아 학습자들이 혼동하는 문법 항목들을 쉽게 찾아볼 수 있도록 하였습니다. 이를 통해 학생들은 의미가 비슷한 문법 항목들을 정리할 수 있는 동시에 한 가지 상황에 대해 다르게 표현하는 것을 배울 수 있을 것입니다. 또한 문법의 뜻을 알아도 문법적인 제약을 모르고 사용해 어색한 문장을 만드는 경우가 많기 때문에 ‘문법적인 주의’를 요하는 부분도 책에 첨가하였습니다.

그동안 한국어 문법을 어려워했던 많은 학생들이 이 책을 통하여 한국어 문법에 좀 더 쉽게 접근할 수 있었으면 합니다. 더불어 본 교재를 공부하면서 학생들이 한국어를 좀 더 자연스럽게 다양하며, 정확하게 구사할 수 있게 되기를 바랍니다. 또한 학생들 못지않게 한국어 문법을 가르치는 것에 어려움이 많은 교사들 역시 이 책을 통해 수많은 문법 사항을 정리하고 비교하는 데 도움을 받을 수 있기를 진심으로 바랍니다.

끝으로 사명감을 가지고 좋은 한국어 교재 편찬에 열심을 다하는 다락원의 한국어출판부 편집진께 감사의 말을 전하고 싶습니다. 여러 가지 쉽지 않은 일이 많이 있었을 텐데 본 교재가 나오기까지 꼼꼼하게 신경을 써 주신 것에 감사를 드립니다. 또한 이 책의 번역을 맡아 주신 채드 위커 씨와 책에 대해 여러 가지 조언을 해 준 학생들과 친구들에게도 고마움을 전합니다.

저자 일동

Многие студенты жалуются, что корейский язык трудный в изучении. В отличие от других языков корейский имеет большое количество сложных окончаний и частиц, и даже те, кто владеет корейским на высоком уровне, часто допускают грамматические ошибки. В одних случаях разница в значениях двух похожих конструкций приводит к построению нелогичного предложения, в других же случаях, ограниченность употребления той или иной конструкции делает правильное по содержанию предложение неправильным с точки зрения грамматики. Поэтому студенты часто спрашивают, существует ли книга, которая посвящена именно грамматике корейского языка. Им интересна книга, в которой были бы отражены все грамматические темы, начиная с самых первых, которые они изучили на вводных уроках, а также книга, которая объясняла бы различия в употреблении тех или иных грамматических конструкций. Однако большинство пособий по корейскому языку для иностранцев представляют собой учебники комплексного подхода, поэтому найти книгу, по которой можно было бы изучать только грамматику, бывает достаточно сложно. Тогда студенты, желающие более подробно разобраться в грамматике, обращаются к учебникам для носителей корейского языка. Но зачастую в этих пособиях объяснения настолько сложны, что даже корейцам трудно в них разобраться. Мы, как преподаватели корейского языка, осознающие данную проблему, постарались ее разрешить.

Именно из этих соображений и родилась идея создания данного пособия. В нашей книге «Грамматика корейского языка на практике» мы собрали грамматические темы, которые изучаются на 1–2 уровне в большинстве университетов и частных языковых школах. Для удобства мы сравниваем друг с другом похожие по значению и употреблению грамматические конструкции, вызывающие наибольшие трудности. Таким образом, учащиеся смогут не только уточнить различия между схожими конструкциями, но и понять, как эти конструкции употребляются в зависимости от ситуации. Кроме того, поскольку учащиеся часто употребляют правильные по значению конструкции в грамматически неправильных контекстах, что делает предложение грамматически неверным, мы добавили раздел «Возьмите на заметку!», чтобы обратить внимание читателей на данные проблемы.

Мы надеемся, что благодаря нашей книге все, кто до сих пор считал грамматику корейского языка сложной, поймут, что она намного проще, чем кажется. Кроме того, мы надеемся, что данная книга поможет учащимся расширить свои знания корейского языка, и сделает его употребление более естественным и правильным. Мы также искренне надеемся, что книга будет полезна и для преподавателей корейского языка и поможет им более доступно объяснить учащимся многие аспекты корейской грамматики.

В заключение, мы хотели бы выразить огромную благодарность редакции *Korean Editorial Department* в издательстве *Darakwon* за их редакторскую работу и публикации материалов по корейскому языку. Мы благодарим всех, кто был вовлечен в этот долгий и сложный процесс, который привел к публикации данной книги. Наконец, мы хотели бы поблагодарить Чада Уолкера за перевод текста и всех наших студентов за их поддержку и советы.

Авторы

Как работать с учебником

소제목 (예) Сущ 때, Гл/Прил.-(으)르 때

'N'은 '명사', 'A'는 '형용사', 'V'는 '동사'를 가리키고, 'A/V-(으)르때'로 표기될 경우, 형용사와 동사와만 결합하는 것을 의미한다. 종종 동사만 결합되는 것에 형용사를 결합하기도 하여 오류를 만들기도 하는데, 그러한 것들을 틀리지 않게 하 위해 결합 정보를 표시한 것이다.

도입 예문

목표 문법 학습 전 그림과 함께 제시된 문장 속에서 먼저 목표 문법의 의미를 추측할 수 있는 부분이다. 목표 문법이 잘 드러나면서 실생활에서 사용하는 문장으로 구성되었고, 대화의 맥락을 함축하여 제시된 그림을 통해 어렵게 느끼는 문법에 보다 쉽게 접근할 수 있다.

Грамматический комментарий

문법에 대한 일반적인 지식과 문법적 제약을 학습하는 부분으로 문법 사용 시 범하는 오류를 줄일 수 있다. 학생들이 틀리기 쉬운 활용 방법이 자주 사용하는 품사(명사, 동사, 형용사)와 함께 표로 제시되었다.

- ㄱ는 맞다는 것을 의미하고, X는 틀리다는 것을 의미한다.

03 못 -아/어요 (ㄱ-지 못해요)



저는 수영을 못해요.
(= 저는 수영하지 못해요.)
Я не умею плавать.

29



오늘은 술을 못 마셔요.
(= 오늘은 술을 마시지 못해요.)
Я не могу пить сегодня.



저는 노래를 못 불러요.
(= 저는 노래를 부르지 못해요.)
Я не умею петь.

Грамматический комментарий

Данная конструкция служит для выражения того, что субъект не имеет навыков/возможностей для того, чтобы сделать что-либо, а также для выражения того, что что-то под влиянием внешних обстоятельств происходит не так, как хотел бы или надеялся субъект. Данная конструкция образуется путем постановки 못 перед глаголом или же прибавлением -지 못해요 к основе глагола. (Подробнее смотрите Урок 6. Способность и Возможность 01 ㄱ-(으)르 수 있다/없다).

못 + 가다 → 못 가요 가다 + -지 못해요 → 가지 못해요
못 + 요리하다 → 요리 못해요 (X) 못 요리해요 (O)

Начальная форма	못 -아/어요	-지 못해요
타다	못 타요	타지 못해요
읽다	못 읽어요	읽지 못해요
숙제하다	숙제 못해요	숙제하지 못해요
*쓰다	못 써요	쓰지 못해요
*듣다	못 들어요	듣지 못해요

*Неправильные формы

크리스마스 때	*살다	살 때	*뵈다	부을 때
휴가 때	*만들다	만들 때	*엮다	터울 때

*Неправильные формы

Диалоги

트랙 88

- A 몇 살 때 첫 데이트 했어요? A Во сколько лет Вы впервые пошли на свидание?
 B 20살 때 했어요. B (Я впервые пошла на свидание) когда мне было 20.
- A 초등학교 때 친구들을 자주 만나요? A Вы часто встречаетесь с друзьями из начальной школы?
 B 아니요, 자주 못 만나요. B Нет, я редко вижу с ними.
- A 이 옷은 실크예요. A Эта одежда сделана из шелка.
 세탁할 때 조심하세요. Будьте аккуратны, когда стираете ее.
 B 네, 알았어요. B Поняла.

Возьмите на заметку!

- 때 не употребляется вместе с 오전, 오후, 아침 и названиями дней недели.
- 오전 때 공부할 해요. (X) → 오전에 공부할 해요. (O) Я занимаюсь утром.
 - 오후 때 운동을 해요. (X) → 오후에 운동을 해요. (O) Я занимаюсь спортом днем.
 - 월요일 때 공항에 가요. (X) → 월요일에 공항에 가요. (O) Я прибуду в аэропорт в понедельник.

В чем разница?

В чем разница между 크리스마스에 и 크리스마스 때?

- Для некоторых слов (например, 저녁, 점심 и 방학) значение не меняется от того, записаны ли они в форме «Сущ» или «Сущ»-е. Однако в случае с некоторыми существительными (в особенности с теми, что обозначают праздники; например 크리스마스 и 추석) форма «Сущ» указывает на определенный день, в который отмечается праздник, а форма «Сущ»-е указывает на временной период, охватывающий несколько дней перед праздником, день праздника и несколько дней после праздника. Например, 크리스마스의 указывает на Рождество, 25 декабря, а 크리스마스 때 указывает на период времени, охватывающий все рождественские праздники (день перед Рождеством, Рождество и день после Рождества).
- 크리스마스 때 Период времени, охватывающий день перед Рождеством, Рождество и день после Рождества.
 - 크리스마스에 Рождество (25 декабря).

Как 때, так и 에 могут использоваться после 저녁, 점심 и 방학, не меняя смысл высказывания.

- 저녁 때 = 저녁에, 점심 때 = 점심에, 방학 때 = 방학에

Урок 5. Временные отношения 143

В чем разница?

의미나 쓰임, 또는 형태가 비슷하거나 혼동되는 문법을 비교할 수 있는 부분이다. 문법의 나열식 습득을 넘어 통합적인 문법의 습득을 돕기 위해 혼동되는 2~3개의 문법을 비교하여 수록하였다. 모국어 화자가 아니라면 알기 어려운 미묘한 의미 차이나 쓰임의 차이가 제시되어 외국인 학생들이 보다 자연스러운 한국어를 사용하는 데 도움을 준다.

Проверьте себя

학생들이 스스로 목표 문법을 풀어 보고 제대로 그 문법을 이해했는지 확인하는 부분이다. 문법적인 지식에만 그치지 않고 학생들이 목표 문법을 사용한 문제를 스스로 풀어 보고 연습할 수 있다. 단순한 기계적 연습이 아니라 다양한 유형의 연습 문제가 그림과 함께 제시됨으로써 자칫 딱딱할 수 있는 문법 공부에 흥미를 높인다.

Диалоги

목표 문법을 사용한 문장을 대화 속에서 확인할 수 있는 부분이다. 문법을 위한 형식적인 문장이 아니라 일상생활에서 실제로 사용하는 2~3개의 대화로 구성되었다. 각각의 대화문은 CD를 통해 들을 수 있다.

Возьмите на заметку!

목표 문법 사용 시 상황이나 맥락 속에서 학생들이 틀릴 수 있는 부분을 점검하는 부분이다. 상황 속에서 목표 문법의 적절한 사용법, 관용적 표현, 문화적 맥락 속에서의 이해 등을 돕는 데 유용하다.

트랙 02

- A Что это?
 B Это сумка.
- A Вы студент?
 B Да, я студент.
- A Кто это?
 B Это мой друг.
- A Где Ваша малая родина?
 B Сеул.

Проверьте себя

Посмотрите на картинки и заполните пропуски, используя связку 이다.



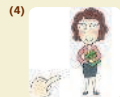
- A 시계 _____?
 B 네, 시계 _____.



- A 무엇 _____?
 B 모자 _____.



- A 가수 _____?
 B 네, 가수 _____.



- A 누구입니까?
 B 선생님 _____.

Как работать с учебником

Тема урока (напр. Суц 때, Прил/Гл-(으)르 때)

“Суц” – сокращение от “Существительное”, “Прил” – сокращение от “Прилагательное”, а “Гл” – сокращение от “Глагол”. Например “Прил/Гл – (으)르 때” означает, что данная конструкция может употребляться только с прилагательными и глаголами. Иногда прилагательное может занимать место, свойственное глаголу, и такие случаи зачастую становятся причиной грамматических ошибок. Поэтому мы добавили комментарии там, где это необходимо.

Вводные предложения

В начале каждой главы присутствуют вводные предложения и иллюстрации, чтобы читатель мог составить примерное представление о грамматике, речь о которой пойдет ниже. Данные предложения служат наглядным примером того, как изучаемая грамматика может использоваться в жизни. Они помогают читателю быстрее усвоить грамматические правила.

Грамматический комментарий

Данный раздел содержит как общую информацию об изучаемой грамматике, так и перечень грамматических ограничений, свойственных корейскому языку. Информация представлена в виде таблицы, включающей части речи (существительное, глагол, прилагательное и т.д.), для того, чтобы показать с какими из них и как может сочетаться данный грамматический показатель или конструкция.

• “O” означает “верно”, а “X” означает “неверно”.

03 못 Гл-아/어요 (Гл-지 못해요)



저는 수영을 못해요.
(= 저는 수영하지 못해요.)
Я не умею плавать.

TRACK 29



오늘은 술을 못 마셔요.
(= 오늘은 술을 마시지 못해요.)
Я не могу пить сегодня.



저는 노래를 못 불러요.
(= 저는 노래를 부르지 못해요.)
Я не умею петь.

Грамматический комментарий

Данная конструкция служит для выражения того, что субъект не имеет навыков/возможностей для того, чтобы сделать что-либо, а также для выражения того, что что-то под влиянием внешних обстоятельств происходит не так, как хотел бы или надеялся субъект. Данная конструкция образуется путем постановки 못 перед глаголом или же прибавлением -지 못해요 к основе глагола. (Подробнее смотрите Урок 6. Способность и Возможность 01 Гл-(으)르 수 있다/없다).

못 + 가다 → 못 가요 가다 + -지 못해요 → 가지 못해요
못 + 요리하다 → 요리 못해요 (O) 못 요리해요 (X)

Начальная форма	못 -아/어요	-지 못해요
타다	못 타요	타지 못해요
읽다	못 읽어요	읽지 못해요
숙제하다	숙제 못해요	숙제하지 못해요
*쓰다	못 써요	쓰지 못해요
*들다	못 들어요	듣지 못해요

*Неправильные формы

크리스마스 때	*살다	살 때	*뭏다	무울 때
휴가 때	*만들다	만들 때	*답다	더울 때

*Неправильные формы

Диалоги

88

- A 몇 살 때 첫 데이트를 했어요?
B 20살 때 했어요.
- A 초등학교 때 친구들을 자주 만나요?
B 아니요, 자주 못 만나요.
- A 이 옷은 실크예요.
세탁할 때 조심하세요.
B 네, 알았어요.
- A Во сколько лет Вы впервые пошли на свидание?
B (Я впервые пошла на свидание) когда мне было 20.
- A Вы часто встречаетесь с друзьями из начальной школы?
B Нет, я редко вижу их с ними.
- A Эта одежда сделана из шелка.
Будьте аккуратны, когда стираете ее.
B Поняла.

Возьмите на заметку!

- 때 не употребляется вместе с 오전, 오후, 아침 и названиями дней недели.
- 오전 때 공부할 해요. (X) → 오전에 공부할 해요. (O) Я занимаюсь утром.
 - 오후 때 운동을 해요. (X) → 오후에 운동을 해요. (O) Я занимаюсь спортом днем.
 - 월요일 때 공원에 가요. (X) → 월요일에 공원에 가요. (O) Я приеду в аэропорт в понедельник.

В чем разница?

В чем разница между 크리스마스 에 и 크리스마스 때?

Для некоторых слов (например, 저녁, 점심 и 방학) значение не меняется от того, записаны ли они в форме «Суец» 때 или «Суец» 에. Однако в случае с некоторыми существительными (в особенности с теми, что обозначают праздники; например 크리스마스 и 추석) форма «Суец» 에 указывает на определенный день, в который отмечается праздник, а форма «Суец» 때 указывает на временной период, охватывающий несколько дней перед праздником, день праздника и несколько дней после праздника. Например, 크리스마스에 указывает на Рождество, 25 декабря, а 크리스마스 때 указывает на период времени, охватывающий все рождественские праздники (день перед Рождеством, Рождество и день после Рождества).

*크리스마스 때 Период времени, охватывающий день перед Рождеством, Рождество и день после Рождества.
*크리스마스에 Рождество (25 декабря).

Как 때, так и 에 могут использоваться после 저녁, 점심 и 방학, не меняя смысл высказывания.

*저녁 때 = 저녁에, 점심 때 = 점심에, 방학 때 = 방학에

Урок 5. Временные отношения 143

В чем разница?

В данном разделе сравниваются грамматические конструкции со сходным значением. Кроме простого перечисления различий, в этом разделе производится сравнение 2-3 грамматических конструкций для того, чтобы позволить Вам еще глубже понять разницу. В этом разделе указаны различия в оттенках значения, которые могут быть непонятны человеку, не являющемуся носителем корейского языка. Понимание таких деталей позволит вам развить более плавный и живой корейский язык.

Проверьте себя

Данный раздел помогает проверить, как Вы усвоили изученную грамматику. Предложения составлены таким образом, что вместо простого тестирования Вам будет необходимо использовать изученную грамматику самостоятельно.

Диалоги

В данном разделе Вы можете ознакомиться с тем, как изучаемая грамматика употребляется в диалогах. Диалоги состоят не из простейших предложений, придуманных лишь для того, чтобы наглядно проиллюстрировать грамматику, а из выражений, которые используются в реальной жизни. Данный раздел обычно содержит 2-3 небольших диалога. Аудиоверсия каждого диалога есть на CD, идущем в комплекте с учебником..

Возьмите на заметку!

В данном разделе представлены некоторые тонкости касательно правильного использования грамматики в зависимости от ситуации и контекста. Этот раздел поможет Вам понять культурный контекст высказывания, идиоматические выражения и научит правильному использованию изучаемой грамматики.

02

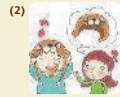
- A Что это?
B Это сумка.
- A Вы студент?
B Да, я студент.
- A Кто это?
B Это мой друг.
- A Где Ваша малая родина?
B Сеул.

Проверьте себя

Посмотрите на картинки и заполните пропуски, используя связку 이다.



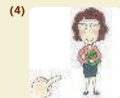
- A 시계 _____?
B 네, 시계 _____.



- A 무엇 _____?
B 모자 _____.



- A 가수 _____?
B 네, 가수 _____.



- A 누구일니까?
B 선생님 _____.

Содержание

Предисловие	4
Как работать с учебником	6

■ Введение в корейский язык

1. Структура корейского предложения	14
2. Спряжение глаголов и прилагательных	15
3. Соединение предложений	16
4. Типы предложений	17
5. Выражение почтительности	20

■ Начнем с азов

01 이다 (быть)	26
02 있다 (существовать/иметься, иметь)	28
03 Числительные	31
04 Число и день недели	37
05 Время	39

Урок 1. Времена

01 Настоящее время Прил/Гл -(스)입니다 ..	42
02 Настоящее время Прил/Гл -아/어요	45
03 Прошедшее время Прил/Гл -았/었어요 ..	49
04 Будущее время Гл -(으)르 거예요 ①	52
05 Настоящее продолженное время Гл -고 있다 ①	54
06 Прошедшее совершенное время Прил/Гл -았/였어요	56

Урок 2. Отрицание

01 Отрицание имени	60
02 Прил/Гл -아/어요 (Прил/Гл -지 않아요) ..	62
03 Гл -아/어요(Гл. -지 못해요)	65

Урок 3. Грамматические показатели

01 Сущ -이/가	68
02 Сущ -은/는	71
03 Сущ -을/를	74
04 Сущ -와/과, Сущ (이)-랑, Сущ -하고	76
05 Сущ -의	78
06 Сущ -에 ①	81
07 Сущ -에 ②	83
08 Сущ -에서	86
09 Сущ -에서 Сущ -까지, Сущ -부터 Сущ -까지 ..	89
10 Сущ -에 게/한테	91
11 Сущ -도	94
12 Сущ -만	97
13 Сущ -밖에	99
14 Сущ -(으)로	102
15 Сущ -(이)나 ①	105
16 Сущ -(이)나 ②	107
17 Сущ -쯤	110
18 Сущ 처럼, Сущ 같이	112
19 Сущ 보다	114
20 Сущ 마다	116

Урок 4. Перечисление и последовательность

01 Прил/Гл -고	120
02 Гл -거나	123
03 Прил/Гл -지만	125
04 Прил/Гл -(으)ㄴ/는데 ①	127

Урок 5. Временные отношения

01 Сущ 전에, Гл-기 전에	130
02 Сущ 후에, Гл-(으)ㄴ 후에	133
03 Гл -고 나서	136
04 Гл -아/어서 ①	139
05 Сущ 때, Прил/Гл -르 때	142

06	Гл-(으)면서	145
07	Сущ 중, Гл-는 중	148
08	Гл-자마자	151
09	Сущ 동안, Гл-는 동안	154
10	Гл-(으)니 지	157

Урок 6. Способность и возможность

01	Гл-(으)르 수 있다/없다	160
02	Гл-(으)르 줄 알다/모르다	163

Урок 7. Требования и обязательства, просьба и запрет

01	Гл-(으)세요	166
02	Гл-지 마세요	169
03	Прил/Гл-아/어야 되다/하다	171
04	Прил/Гл-아/어도 되다	174
05	Прил/Гл-(으)면 안 되다	176
06	Прил/Гл-지 않아도 되다 (안 Прил/Гл-아/어도 되다)	179

Урок 8. Выражение надежды

01	Гл-고 싶다	182
02	Прил/Гл-았/었으면 좋겠다	184

Урок 9. Выражение причины

01	Прил/Гл-아/어서 ②	188
02	Прил/Гл-(으)니까 ①	191
03	Сущ 때문에, Прил/Гл-기 때문에	194

Урок 10. Просьба и предложение помощи

01	Гл-아/어 주세요, Гл-아/어 주시겠어요	198
02	Гл-아/어 줄게요, Гл-아/어 줄까요	201

Урок 11. Проба и опыт

01	Гл-아/어 보다	204
02	Гл-(으)니 적이 있다/없다	207

Урок 12. Приглашение к действию

01	Гл-(으)르까요? ①	210
02	Гл-(으)르까요? ②	212
03	Гл-(으)십시오	214
04	Гл-(으)시겠어요?	217
05	Гл-(으)르래요? ①	219

Урок 13. Намерения и планы

01	Прил/Гл-겠어요 ①	222
02	Гл-(으)르게요	225
03	Гл-(으)르래요 ②	228

Урок 14. Фоновая информация и временная предпосылка

01	Прил/Гл-(으)느/는데 ②	232
02	Гл-(으)니까 ②	235

Урок 15. Цель и намерение

01	Гл-(으)러 가다/오다	238
02	Гл-(으)려고	240
03	Гл-(으)려고 하다	243
04	Сущ 을/를 위해(서), Гл-기 위해(서)	245
05	Гл-기로 하다	248

Урок 16. Условие и уступка

01	Прил/Гл-(으)면	252
02	Гл-(으)려면	255
03	Прил/Гл-아/어도	257

Урок 17. Предположение

- 01 Прил/Гл -겠어요 ㉔ 260
- 02 Прил/Гл -(으)르 거예요 ㉔ 262
- 03 Прил/Гл -(으)르까요? ㉔ 265
- 04 Прил/Гл -(으)ㄴ/는/-(으)르 것 같다 267

Урок 18. Изменения в частях речи

- 01 관형형 -(으)ㄴ/는/(으)르 Сущ 272
- 02 Прил/Гл -기 275
- 03 Прил -게 278
- 04 Прил -아/어하다 281

Урок 19. Выражение состояния

- 01 Гл -고 있다 ㉔ 284
- 02 Гл -아/어 있다 287
- 03 Прил -아/어지다 290
- 04 Гл -게 되다 293

Урок 20. Подтверждение информации

- 01 Прил/Гл -(은)ㄴ/는지 296
- 02 Гл -는 데 걸리다/들다 299
- 03 Прил/Гл -지요? 301

Урок 21. Открытие и удивление

- 01 Прил -군요, Гл -는군요 304
- 02 Прил/Гл -네요 306

Урок 22. Дополнительные окончания

- 01 Прил -(으)ㄴ가요?, Гл.-나요? 310
- 02 Прил/Гл -(으)ㄴ/는데요 312

Урок 23. Прямая и косвенная речь

- 01 Прямая речь 316
- 02 Косвенная речь 319

- 03 Сокращенные формы
косвенной речи 322

Урок 24. Спряжение неправильных форм

- 01 'ㄹ' 불규칙 (Спряжение неправильных форм) 326
- 02 'ㄷ' 불규칙 (Спряжение неправильных форм) 329
- 03 'ㅂ' 불규칙 (Спряжение неправильных форм) 332
- 04 'ㅃ' 불규칙 (Спряжение неправильных форм) 335
- 05 'ㄹ' 불규칙 (Спряжение неправильных форм) 337
- 06 'ㅎ' 불규칙 (Спряжение неправильных форм) 339
- 07 'ㅅ' 불규칙 (Спряжение неправильных форм) 342

■ Приложение

- Полезно знать 346
- Ответы к упражнениям 354
- Пояснения к грамматике
на корейском языке 360
- Список грамматических
конструкций 375

Введение в корейский язык

1. Структура корейского предложения
2. Спряжение глаголов и прилагательных
3. Соединение предложений
4. Типы предложения
5. Выражение почтительности

1. Структура корейского предложения

Предложение в корейском языке может состоять из «подлежащего и сказуемого (глагола)» или из «подлежащего, дополнения и сказуемого (глагола)».



캐럴이 가요.
подлежащее + сказуемое

Кэрол идет.



캐럴이 자요.
подлежащее + сказуемое

Кэрол спит.



에릭이 사과를 먹어요.
подлежащее + дополнение + сказуемое

Эрик ест яблоко.



에릭이 도서관에서 책을 읽어요.
дополнение + подлежащее + сказуемое

Эрик читает книги в библиотеке.

Грамматические показатели (частицы и падежные окончания) в корейских предложениях присоединяются к словам. Они показывают, какую роль в предложении играют те или иные слова. После подлежащего употребляется падежное окончание 이 или 가. После дополнения — 을 или 를. После обстоятельства — 에 или 에서. ([Подробнее смотрите Урок 3. Грамматические показатели](#))

에릭이 사과를 먹어요.
показатель подлежащего показатель дополнения

에릭이 도서관에서 책을 읽어요.
показатель подлежащего показатель обстоятельства показатель дополнения

Сказуемое в корейском предложении всегда ставится в конце. Место же подлежащего, дополнения и обстоятельства может изменяться в зависимости от цели высказывания. Несмотря на порядок слов, роль каждого члена предложения легко определить благодаря показателю, который к нему присоединяется.

사과를 에릭이 먹어요.
 дополнение + подлежащее + глагол

Яблоко Эрик ест

책을 도서관에서 에릭이 읽어요.
 дополнение + обстоятельство + подлежащее + глагол

Книгу в библиотеке Эрик читает

Если подлежащее легко восстанавливается из контекста, то оно может быть опущено.

A 에릭이 뭐 해요? Что делает Эрик?

B (에릭이) 사과를 먹어요. (Он) ест яблоко.

A 어디에 가요? Куда (ты) идешь?

B 학교에 가요. (Я) иду в школу.

2. Спряжение глаголов и прилагательных

Одной из характерных особенностей корейских глаголов и прилагательных является то, что обе эти части речи спрягаются в зависимости от времени, ориентации вежливости, залога и стиля речи. Начальная форма глаголов и прилагательных состоит из основы и окончания 다. Такая форма также называется словарной. Соответственно, чтобы найти глаголы или прилагательные в словаре, надо обратиться к их словарным формам, таким как 가다 (идти), 오다 (приходить), 먹다 (есть, кушать), 입다 (надевать, одевать). При спряжении основа глаголов и прилагательных остается неизменной, тогда как окончание 다 заменяется на нужную форму в зависимости от цели высказывания.

● Глаголы

Начальная форма	
<div style="text-align: center;"> <p>가 다</p> <p>↑ ↑</p> <p>основа окончание</p> <p>(идти)</p> </div>	<p>갑니다 (иду/идете/идет/идем/идут) 가(다) + -ㅂ니다 (формально-вежливое окончание настоящего времени)</p>
	<p>가십니다 (иду/идете/идет/идем/идут)(обращение к вышестоящему) 가(다) + -시- (гонорифический суффикс) + -ㅂ니다 (формально-вежливое окончание настоящего времени)</p>
	<p>갔습니다 (ушел/ушла/ушли) 가(다) + -았- (суффикс прошедшего времени) + -습니다 (формально-вежливое окончание настоящего времени)</p>